REGOLAMENTO (CE) N. 1385/2007 DELLA COMMISSIONE

del 26 novembre 2007

recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio per quanto concerne l'apertura e le modalità di gestione di contingenti tariffari comunitari nel settore del pollame

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2777/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del pollame [1], in particolare l'articolo 6, paragrafo 1,

visto il regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio, del 29 marzo 1994, recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari comunitari di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, stacciature e altri residui [2], in particolare l'articolo 7,

considerando quanto segue:

(1) Il regolamento (CE) n. 1431/94 della Commissione, del 22 giugno 1994, che stabilisce le modalità d'applicazione nel settore delle carni di pollame, del regime d'importazione di cui al regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari comunitari di carni di pollame e di taluni altri prodotti agricoli [3], è stato più volte modificato in modo sostanziale e richiede ora nuove modifiche. Occorre pertanto abrogare il regolamento (CE) n. 1431/94 e sostituirlo con un nuovo regolamento.

(2) I contingenti tariffari devono essere gestiti mediante titoli di importazione. A tal fine è necessario definire le modalità di presentazione delle domande e i dati da indicare sulle domande e sui titoli.

(3) Salvo disposizione contraria del presente regolamento, devono essere applicati il regolamento (CE) n. 1291/2000 della Commissione, del 9 giugno 2000, che stabilisce le modalità comuni d'applicazione del regime dei titoli d'importazione, di esportazione e di fissazione anticipata relativi ai prodotti agricoli [4], e il regolamento (CE) n. 1301/2006 della Commissione, del 31 agosto 2006, recante norme comuni per la gestione dei contingenti tariffari per l'importazione di prodotti agricoli soggetti a un regime di titoli di importazione [5].

(4) Al fine di garantire la regolarità delle importazioni, è opportuno suddividere in più sottoperiodi il periodo contingentale compreso tra il 1º gennaio e il 31 dicembre. Il regolamento (CE) n. 1301/2006 limita in ogni caso il periodo di validità dei titoli all'ultimo giorno del periodo contingentale.

(5) Dati i rischi di speculazione inerenti al regime del contingente tariffario nel settore del pollame, è opportuno stabilire condizioni precise per l'accesso degli operatori.

(6) Ai fini di una corretta gestione dei contingenti tariffari, è opportuno fissare a 50 EUR/100 kg la cauzione relativa ai titoli d'importazione.

(7) Nell'interesse degli operatori, è opportuno prevedere che la Commissione determini i quantitativi non richiesti, che saranno aggiunti al sottoperiodo contingentale successivo, a norma dell'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1301/2006.

(8) Le misure di cui al presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le uova e il pollame,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. I contingenti tariffari di cui all'allegato I sono aperti in virtù del regolamento (CE) n. 774/94 per l'importazione dei prodotti del settore del pollame di cui ai codici NC che figurano nel suddetto allegato.

[1] GU L 282 dell'1.11.1975, pag. 77. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 679/2006 (GU L 119 del 4.5.2006, pag. 1).

[2] GU L 91 dell'8.4.1994, pag. 1. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 2198/95 della Commissione (GU L 221 del 19.9.1995, pag. 3).

[3] GU L 156 del 23.6.1994, pag. 9. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 249/2007 (GU L 69 del 9.3.2007, pag. 16).

[4] GU L 152 del 24.6.2000, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1913/2006 (GU L 365 del 21.12.2006, pag. 52).

[5] GU L 238 dell'1.9.2006, pag. 13. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 289/2007 (GU L 78 del 17.3.2007, pag. 17).

I contingenti tariffari sono aperti su base annuale per il periodo dal 1º gennaio al 31 dicembre.

2. Il quantitativo dei prodotti che beneficiano dei contingenti di cui al paragrafo 1, l'aliquota di riduzione del dazio doganale applicabile, i numeri d'ordine e i numeri del gruppo corrispondente sono fissati nell'allegato I.

Articolo 2

Salvo disposizione contraria del presente regolamento, si applicano le disposizioni del regolamento (CE) n. 1291/2000 e del regolamento (CE) n. 1301/2006.

Articolo 3

Il quantitativo fissato per il periodo contingentale annuale, per ciascun numero d'ordine, è ripartito in quattro sottoperiodi, come di seguito indicato:

a) 25 % dal 1º gennaio al 31 marzo;

b) 25 % dal 1º aprile al 30 giugno;

c) 25 % dal 1º luglio al 30 settembre;

d) 25 % dal 1º ottobre al 31 dicembre.

Articolo 4

1. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1301/2006, il richiedente di un titolo di importazione, all'atto della presentazione della prima domanda per un determinato periodo contingentale, fornisce la prova di avere importato o esportato, durante ciascuno dei due periodi di cui al suddetto articolo 5, almeno 50 tonnellate di prodotti di cui al regolamento (CEE) n. 2777/75.

2. Nella domanda di titolo può essere indicato solo uno dei numeri d'ordine riportati nell'allegato I del presente regolamento. Essa può riguardare più prodotti con codici NC differenti. In tal caso, tutti i codici NC e la corrispondente designazione sono indicati rispettivamente nelle caselle 16 e 15 della domanda di titolo e del titolo stesso.

La domanda di titolo deve vertere su un quantitativo pari ad almeno 10 tonnellate e non superiore al 10 % del quantitativo disponibile per il contingente considerato nel sottoperiodo contingentale in questione.

3. In deroga all'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1301/2006, per i numeri del gruppo 3, 5 e 6 ogni richiedente può presentare più domande di titoli di importazione per prodotti di un solo numero di gruppo se detti prodotti sono originari di paesi diversi. Le domande, relative ciascuna ad un solo paese d'origine, sono presentate contemporaneamente all'autorità competente di uno Stato membro. Ai fini del massimale di cui al paragrafo 5 del presente articolo esse sono considerate come un'unica domanda.

4. I titoli comportano l'obbligo di importare dal paese indicato, eccezion fatta per i gruppi 3, 5 e 6. Per i gruppi soggetti a tale obbligo, nella casella 8 della domanda di titolo e del titolo stesso è indicato il paese di origine e la dicitura «sì» è contrassegnata con una crocetta.

5. La domanda di titolo e il titolo stesso recano, nella casella 20, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte A.

Nella casella 24 del titolo è apposta una delle diciture riportate nell'allegato II, parte B.

I titoli per il gruppo 3 recano, nella casella 24, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte C.

I titoli per il gruppo 5 recano, nella casella 24, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte D.

Articolo 5

1. La domanda di titolo può essere presentata esclusivamente nei primi sette giorni del mese che precede ciascuno dei sottoperiodi di cui all'articolo 3.

2. La domanda di titolo deve essere accompagnata da un contratto di fornitura che indichi che i prodotti a base di pollame richiesti sono disponibili per la consegna nell'Unione europea nel corso del periodo contingentale, in provenienza dal luogo di origine previsto e nel quantitativo richiesto.

Il primo comma si applica unicamente ai prodotti dei numeri di gruppo 1, 2 e 4.

3. All'atto della presentazione di una domanda di titolo è depositata una cauzione pari a 50 euro/100 kg.

4. Gli Stati membri comunicano alla Commissione, entro il quinto giorno successivo a quello in cui termina il periodo di presentazione delle domande, i quantitativi totali richiesti per ciascun gruppo, espressi in chilogrammi.

5. I titoli sono rilasciati a decorrere dal settimo giorno lavorativo ed al più tardi l'undicesimo giorno lavorativo successivo alla fine del periodo di comunicazione di cui al paragrafo 4.

6. La Commissione determina, ove del caso, i quantitativi per i quali non sono state presentate domande e che sono automaticamente aggiunti al quantitativo fissato per il sottoperiodo contingentale successivo.

Articolo 6

1. In deroga all'articolo 11, paragrafo 1, secondo comma, del regolamento (CE) n. 1301/2006, gli Stati membri comunicano alla Commissione, entro la fine del primo mese di ciascun sottoperiodo contingentale, i quantitativi globali espressi in chilogrammi per i quali sono stati rilasciati titoli, di cui all'articolo 11, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento.

2. Prima della fine del quarto mese successivo a ciascun periodo contingentale annuale gli Stati membri comunicano alla Commissione i quantitativi effettivamente immessi in libera pratica ai sensi del presente regolamento nel periodo considerato, ripartiti per numero d'ordine ed espressi in chilogrammi.

3. In deroga all'articolo 11, paragrafo 1, secondo comma, del regolamento (CE) n. 1301/2006, gli Stati membri comunicano alla Commissione i quantitativi, espressi in chilogrammi, che formano oggetto di titoli di importazione inutilizzati o parzialmente utilizzati, una prima volta contestualmente alla domanda per l'ultimo sottoperiodo e un'altra volta prima della fine del quarto mese successivo a ciascun periodo annuale.

Articolo 7

1. In deroga all'articolo 23 del regolamento (CE) n. 1291/2000, la validità dei titoli di importazione è di centocinquanta giorni a decorrere dal primo giorno del sottoperiodo per il quale sono stati rilasciati.

2. Fatto salvo l'articolo 9, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1291/2000, il trasferimento dei diritti derivanti dai titoli è limitato ai cessionari che soddisfano le condizioni di ammissibilità di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1301/2006 e all'articolo 4, paragrafo 1, del presente regolamento.

Articolo 8

Il regolamento (CE) n. 1431/94 è abrogato.

I riferimenti al regolamento abrogato si intendono fatti al presente regolamento e vanno letti secondo la tavola di concordanza di cui all'allegato III.

Articolo 9

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 novembre 2007.

Per la Commissione
Mariann FISCHER BOEL
Membro della Commissione

ALLEGATO I

Carni di pollo

Paese	Numero del gruppo	Numero d'ordine	Codice NC	Tasso di riduzione del dazio doganale %	Quantitativi annui (tonnellate)
Brasile	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	9 432
Tailandia	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	5 100
Altri	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	3 300

Carni di tacchino

Paese	Numero del gruppo	Numero d'ordine	Codice NC	Tasso di riduzione del dazio doganale %	Quantitativi annui (tonnellate)
Brasile	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	1 800
Altri	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	2 485

ALLEGATO II

A. Diciture di cui all'articolo 4, paragrafo 5, primo comma:

in bulgaro:	Регламент (ЕО) № 1385/2007.
in spagnolo:	Reglamento (CE) nº 1385/2007.
in ceco:	Nařízení (ES) č. 1385/2007.
in danese:	Forordning (EF) nr. 1385/2007.
in tedesco:	Verordnung (EG) Nr. 1385/2007.
in estone:	Määrus (EÜ) nr 1385/2007.
in greco:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
in inglese:	Regulation (EC) No 1385/2007.
in francese:	Règlement (CE) nº 1385/2007.
in italiano:	Regolamento (CE) n. 1385/2007.
in lettone:	Regula (EK) Nr. 1385/2007.
in lituano:	Reglamentas (EB) Nr. 1385/2007.
in ungherese:	1385/2007/EK rendelet.
in maltese:	Ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
in neerlandese:	Verordening (EG) nr. 1385/2007.
in polacco:	Rozporządzenie (WE) nr 1385/2007.
in portoghese:	Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
in rumeno:	Regulamentul (CE) nr. 1385/2007.
in slovacco:	Nariadenie (ES) č. 1385/2007.
in sloveno:	Uredba (ES) št. 1385/2007.
in finlandese:	Asetus (EY) N:o 1385/2007.
in svedese:	Förordning (EG) nr 1385/2007.

B. Diciture di cui all'articolo 4, paragrafo 5, secondo comma:

in bulgaro:	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007.
in spagnolo:	derecho del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
in ceco:	Clo stanoveno na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
in danese:	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
in tedesco:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 auf 0 v. H. festgesetzter Zoll.
in estone:	0 %line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
in greco:	δασμός που καθορίζεται σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
in inglese:	Duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
in francese:	droit fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
in italiano:	Dazio fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
in lettone:	piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, ir noteikts 0 % nodoklis.
in lituano:	nulinis muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
in ungherese:	0 %-os vám az 1385/2007/EK rendelet szerint.
in maltese:	ħlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
in neerlandese:	recht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1385/2007.
in polacco:	cło według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
in portoghese:	direito fixado em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
in rumeno:	taxă stabilită la 0 % în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
in slovacco:	clo stanovené vo výške 0 % na základe nariadenia (ES) č. 1385/2007.
in sloveno:	dajatev, določena na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007.
in finlandese:	Tulli vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
in svedese:	Tullsatsen fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

C. Diciture di cui all'articolo 4, paragrafo 5, terzo comma:

in bulgaro:	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
in spagnolo:	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
in ceco:	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
in danese:	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
in tedesco:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Usprung in Brasilien und Thailand.
in estone:	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
in greco:	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
in inglese:	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
in francese:	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
in italiano:	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
in lettone:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
in lituano:	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
in ungherese:	Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
in maltese:	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
in neerlandese:	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
in polacco:	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
in portoghese:	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
in rumeno:	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
in slovacco:	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
in sloveno:	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
in finlandese:	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
in svedese:	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

D. Diciture di cui all'articolo 4, paragrafo 5, quarto comma:

in bulgaro:	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
in spagnolo:	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
in ceco:	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
in danese:	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
in tedesco:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
in estone:	Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
in greco:	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
in inglese:	Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
in francese:	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
in italiano:	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
in lettone:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
in lituano:	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
in ungherese:	Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
in maltese:	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
in neerlandese:	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
in polacco:	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
in portoghese:	Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
in rumeno:	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
in slovacco:	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
in sloveno:	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
in finlandese:	Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
in svedese:	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

ALLEGATO III

Tavola di concordanza

Regolamento (CE) n. 1431/94	Presente regolamento
Articolo 1	Articolo 1
Articolo 2	Articolo 3
Articolo 3	—
Articolo 3, paragrafo 1, lettera a)	Articolo 4, paragrafo 1
Articolo 3, paragrafo 1, lettera b)	Articolo 4, paragrafo 2
Articolo 3, paragrafo 1, lettera c)	Articolo 4, paragrafo 4
Articolo 3, paragrafo 1, lettera d)	Articolo 4, paragrafo 5, primo comma
Articolo 3, paragrafo 1, lettera e)	Articolo 4, paragrafo 5, secondo comma
Articolo 3, paragrafo 1, lettera f)	Articolo 4, paragrafo 5, terzo comma
Articolo 3, paragrafo 1, lettera g)	Articolo 4, paragrafo 5, quarto comma
Articolo 4, paragrafo 1, primo comma	Articolo 5, paragrafo 1
Articolo 4, paragrafo 1 *bis*	Articolo 5, paragrafo 2
Articolo 4, paragrafo 2, primo e secondo comma	—
Articolo 4, paragrafo 2, terzo comma	Articolo 4, paragrafo 3
Articolo 4, paragrafo 3	Articolo 5, paragrafo 4
Articolo 4, paragrafo 4	—
Articolo 4, paragrafo 5	Articolo 5, paragrafo 5
Articolo 4, paragrafo 6	—
Articolo 4, paragrafo 7	Articolo 6, paragrafo 2
Articolo 5, primo comma	Articolo 7, paragrafo 1
Articolo 5, secondo comma	—
Articolo 6	Articolo 5, paragrafo 3
Articolo 7	—
Articolo 8	Articolo 9
Allegato I	Allegato I
Allegato II	—
Allegato III	—
Allegato IV	—